Ficha Explicativa [[1]](#footnote-1).

Instrucciones para la evaluación Visual-Auditiva. Días 1, 2, 3 y 4. Fuente propia.

Después de ver la lección de video.

ASSESSMENT

* You have a minute to read these instructions.
* **There is an answer sheet placed inside the folder.**
* Please do not open the folder until you are directed to do it.
* **This sheet has four illustrations representing each vocabulary word that we studied today.**
* On the upper left corner, on each illustration, there is a letter that corresponds with the illustration.
* **You are about to hear eight statements. Listen carefully to each statement since they have one of the vocabulary words we learned today. Each statement will be read twice.**
* Write on the space provided, bottom table, the letter that corresponds with the statement.
* Thank you.

………………………………………………………………………………………………………

EVALUACIÓN

* Tiene un minuto para leer estas instrucciones.
* **Hay una hoja de respuesta dentro de la carpeta**.
* Por favor no abrir esta carpeta hasta que no se le indique hacerlo.
* **Esta hoja contiene cuatro ilustraciones que representan cada una de las palabras de vocabulario que estudiamos hoy**.
* En la parte superior izquierda de cada ilustración hay una letra que representa la ilustración.
* **Usted va a escuchar ocho declaraciones. Escuche atentamente a cada declaración dado que contiene una de las palabras de vocabulario que hoy aprendimos. Cada una de estas declaraciones serán leídas dos veces.**
* Escriba en el espacio provisto, tabla inferior, la letra que corresponda con la declaración.

Ficha Evaluativa 4. Fuente propia.

Examen[[2]](#footnote-2)

Lista de palabras. Traducir las palabras al inglés.

Nombre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Fecha: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Período: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. A
 |  | 1. A veces
 |  |
| 1. Abuela
 |  | 1. Abuelita
 |  |
| 1. Aire
 |  | 1. Amable
 |  |
| 1. Aprender
 |  | 1. Bien
 |  |
| 1. Bonita
 |  | 1. Buen
 |  |
| 1. Buenas
 |  | 1. Caen
 |  |
| 1. Caminan
 |  | 1. Caminar
 |  |
| 1. Cara
 |  | 1. Carro
 |  |
| 1. Casa
 |  | 1. celebra
 |  |
| 1. cierra
 |  | 1. cinco
 |  |
| 1. ciudad
 |  | 1. cocina
 |  |
| 1. come
 |  | 1. comen
 |  |
| 1. comer
 |  | 1. comida
 |  |
| 1. comiendo
 |  | 1. con
 |  |
| 1. confortable
 |  | 1. confundido
 |  |
| 1. conmigo
 |  | 1. contento
 |  |
| 1. cuando
 |  | 1. cuarto
 |  |
| 1. cumpleaños
 |  | 1. chocolate
 |  |
| 1. culpa
 |  | 1. confía
 |  |
| 1. da
 |  | 1. de
 |  |
| 1. después de un rato
 |  | 1. de pronto
 |  |
| 1. desfile
 |  | 1. decide
 |  |
| 1. decide mandar
 |  | 1. deja
 |  |
| 1. delicioso
 |  | 1. desayuno
 |  |
| 1. después
 |  | 1. día
 |  |
| 1. dice
 |  | 1. diez
 |  |
| 1. dormir
 |  | 1. dormitorio
 |  |
| 1. dos
 |  | 1. duerme
 |  |
| 1. durmiendo
 |  | 1. él
 |  |
| Cont. Ficha Evaluativa 4. |
| 1. él
 |  | 1. ella
 |  |
| 1. ellos
 |  | 1. en
 |  |
| 1. encanta
 |  | 1. energía
 |  |
| 1. enojada
 |  | 1. entonces
 |  |
| 1. entra
 |  | 1. es
 |  |
| 1. escucha
 |  | 1. esperando
 |  |
| 1. esposo
 |  | 1. está
 |  |
| 1. están
 |  | 1. estar
 |  |
| 1. esto
 |  | 1. estudiando
 |  |
| 1. excepto
 |  | 1. familia
 |  |
| 1. fantástico
 |  | 1. feliz
 |  |
| 1. fiesta
 |  | 1. gato
 |  |
| 1. grande
 |  | 1. grita
 |  |
| 1. gusta
 |  | 1. gustaría
 |  |
| 1. hablando
 |  | 1. hay
 |  |
| 1. hijo
 |  | 1. hora
 |  |
| 1. hoy
 |  | 1. idea
 |  |
| 1. increíble
 |  | 1. instrumentos
 |  |
| 1. independencia
 |  | 1. ir
 |  |
| 1. hizo
 |  | 1. juntos
 |  |
| 1. la
 |  | 1. las
 |  |
| 1. limpia
 |  | 1. los
 |  |
| 1. llega
 |  | 1. llevar
 |  |
| 1. lluvia
 |  | 1. mamá
 |  |
| 1. mañana
 |  | 1. más
 |  |
| 1. matemáticas
 |  | 1. mesa
 |  |
| 1. mejor
 |  | 1. minutos
 |  |
| 1. mira
 |  | 1. muchas
 |  |
| 1. mucho
 |  | 1. musicales
 |  |
| 1. muy
 |  | 1. necesita
 |  |
| 1. niño
 |  | 1. enfadado
 |  |
| 1. notas
 |  | 1. ojos
 |  |
| 1. organiza
 |  | 1. otro
 |  |
| 1. por si acaso
 |  | 1. se queda
 |  |
| 1. para
 |  | 1. parque
 |  |
| 1. parte
 |  | 1. pastel
 |  |
| 1. pedazo
 |  | 1. pequeño
 |  |
| Cont. Ficha Evaluativa 4 |
| 1. pero
 |  | 1. perro
 |  |
| 1. por lo tanto
 |  | 1. le parece
 |  |
| 1. peor
 |  | 1. personas
 |  |
| 1. piensa
 |  | 1. piso
 |  |
| 1. poco
 |  | 1. por
 |  |
| 1. por eso
 |  | 1. porque
 |  |
| 1. preocupada
 |  | 1. prepara
 |  |
| 1. preparando
 |  | 1. problema
 |  |
| 1. puede ayudar
 |  | 1. que
 |  |
| 1. quiere
 |  | 1. quince
 |  |
| 1. regresa
 |  | 1. sabe
 |  |
| 1. sacar
 |  | 1. sale
 |  |
| 1. salen
 |  | 1. se acerca
 |  |
| 1. sin embargo
 |  | 1. según
 |  |
| 1. trampa
 |  | 1. rostro
 |  |
| 1. come
 |  | 1. se despierta
 |  |
| 1. seis
 |  | 1. señor
 |  |
| 1. señora
 |  | 1. si
 |  |
| 1. siempre
 |  | 1. sobre
 |  |
| 1. son
 |  | 1. sonrisa
 |  |
| 1. su
 |  | 1. suben
 |  |
| 1. sucio
 |  | 1. te
 |  |
| 1. tener
 |  | 1. terrible
 |  |
| 1. para ti
 |  | 1. tiene
 |  |
| 1. tocan
 |  | 1. toda
 |  |
| 1. todos
 |  | 1. toma
 |  |
| 1. tomar
 |  | 1. trabaja
 |  |
| 1. traviesos
 |  | 1. triste
 |  |
| 1. un
 |  | 1. una
 |  |
| 1. uno
 |  | 1. va
 |  |
| 1. ve
 |  | 1. veinte
 |  |
| 1. ver
 |  | 1. vida
 |  |
| 1. viven
 |  | 1. vivir
 |  |
| 1. y
 |  | 1. sí
 |  |

**Instrumentos para evaluar el material creado**

***Instrumento para evaluar el material de la prueba visual***

 El material de enseñanza utilizado para esta investigación contiene imágenes que representan cada palabra enseñada, 16 palabras, 4 palabras por día; cada palabra se parea con ilustración y una letra del alfabeto. (Tabla 1A).

|  |
| --- |
| Título: Instrumento de Evaluación VisualNombre de la persona/s que evalúan el material:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Día 1 \_\_\_\_\_ Día 2 \_\_\_\_\_ Día 3 \_\_\_\_\_ Día 4 \_\_\_\_\_ |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| IlustraciónEscribir lo que representa la ilustración/traducción en inglés | Palabra de vocabulario. Escribir la palabra en español. | Letra |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Tabla 1A Creada por: Rosa D’Astoli Santaiti. Mayo, 2015. |

Evaluación después del análisis del material

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Instrumento de Evaluación VisualNombre de la persona que lo evalúa:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Nunca | A veces | Algunas Veces | La mayoría de las veces | Siempre  |
| Existen 4 ilustraciones que representan 4 palabras de vocabulario por día. (Cada día es diferente. Total 4 días). |  |  |  |  |  |
| Cada ilustración tiene una letra que la representa |  |  |  |  |  |

Tabla 1B. Creada por Rosa D´Astoli Santaiti. Mayo, 2015. |

 ***Instrumento para evaluar el material de la prueba visual-auditiva***

La persona que está evaluando el material puede ver que las afirmaciones que el alumno va a escuchar contienen las palabras de vocabulario que se enseñan cada día. También, que el alumno necesita saber las palabras para poder escoger la ilustración correcta.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Instrumento de Evaluación del material Visual – AuditivoNombre de la persona que la evalúa:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| Número de afirmaciones que contiene el material enseñado |  |
| Número de afirmaciones por cada palabra de vocabulario |  |
| Número de palabras nuevas por día |  |
| El alumno necesita saber la palabra nueva para poder escoger la ilustración correcta | Sí\_\_\_\_ No \_\_\_\_ |

Tabla 2A. Creada por Rosa D´Astoli Santaiti. Mayo, 2015. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Instrumento de Evaluación del material Visual – AuditivoNombre de la persona que la evalúa:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Se comparan cuatro días | Nunca | A veces | Algunas Veces | La mayoría de las veces | Siempre  |
| Por cada día, hay ocho afirmaciones que contienen el vocabulario enseñado.  |  |  |  |  |  |
| Por cada día, hay dos afirmaciones por cada palabra de vocabulario. |  |  |  |  |  |
| Por cada día, hay cuatro palabras nuevas. |  |  |  |  |  |
| Por cada día, el alumno necesita haber aprendido las palabras introducidas para poder escoger la ilustración correcta. |  |  |  |  |  |

Tabla 2B. Creada por Rosa D´Astoli Santaiti. Mayo, 2015. |

 ***Instrumento para evaluar el material de la prueba auditiva***

Análisis y evaluación de afirmaciones verdaderas o falsas después de escuchar la historia.

|  |
| --- |
| Título: Análisis y Evaluación de AfirmacionesCon Sonido \_\_\_\_\_\_ Sin Sonido \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Nombre de la persona/s que evalúa/n : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Historia Día 1\_\_\_\_\_ Día 2\_\_\_\_\_ Día 3\_\_\_\_\_ Día 4\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Número de oraciones
 |  |
| 1. La declaración auditiva busca como parte de la respuesta la palabra de vocabulario enseñada.
 | Sí \_\_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ |
| 1. La declaración auditiva tiene la palabra de vocabulario dentro de la respuesta. Busca la relación afirmativa o negativa con respecto a la historia.
 | Sí \_\_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_\_ |
| 1. La adquisición de las palabras de vocabulario es necesaria para poder escoger la respuesta correcta.
 | Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ |

Tabla 3A. Autor: Rosa D´Astoli Santaiti. Mayo, 2015. |

***Instrumento para evaluar el material de la prueba de comprensión lectora***

Análisis y evaluación de afirmaciones verdaderas o falsas después de leer la historia.

|  |
| --- |
| Título: Instrumento de Evaluación después de la lecturaNombre de la persona que la evalúa:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Con Sonido \_\_\_\_\_\_ Sin Sonido \_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Historia Día 1\_\_\_\_\_ Día 2\_\_\_\_\_ Día 3\_\_\_\_\_ Día 4\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Número de oraciones
 |  |
| 1. La oración tiene la palabra de vocabulario dentro de la respuesta. Busca la relación afirmativa o negativa en relación con la historia.
 | Sí\_\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_\_ |
| 1. La adquisición de las palabras de vocabulario es necesario para poder escoger las respuestas correctas.
 | Sí\_\_\_\_\_\_ No\_\_\_\_\_\_ |

Tabla 5 A. Autor: Rosa D´Astoli Santaiti. Mayo, 2015. |

1. Esta hoja está grapada sobre la carpeta que cada alumno recibe. Las hojas de respuestas para la evaluación están dentro de la carpeta. El alumno no puede abrir la carpeta hasta que no le sea indicado. [↑](#footnote-ref-1)
2. Examen dado antes de iniciar la investigación. El alumno necesita escribir la traducción de cada palabra al inglés. De las 200 palabras contenidas en este examen, se enseñaron 184 antes de comenzar la investigación. [↑](#footnote-ref-2)